Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 87 (1969)

Heft: 214

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Siehe Rechtliche Hinweise.

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. Voir Informations légales.

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. See Legal notice.

Download PDF: 17.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Samstag 13. September 1969
Berne, samedi 13 septembre 1969

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

87. Jahrgang
87e année

Nº 214

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ℘ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ℘ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–. Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ℘ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ℘ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

Nº 214 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.

Handelsregister (Stiftungen). – Registre du commerce (fondations). – Registro di commercio (fondazioni).

Unicommerce S. a g. l., Lugano.

Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marche di fabbrica e di commercio 239789 - 239804.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Auslands-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.

Aussenwirtschaftskommission des Nationalrates. – Commission du Conseil national pour le commerce extérieur.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Dienstag 17 Uhr, bzw. Freitag 9 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, 3000 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, 3000 Berne, à 17 heures le mardi et à 9 heures le vendredi, au plus tard.

Konkurseröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209)

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstükkes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich – Konkursamt Enge-Zürich, 8002 Zürich (1965²)

Gemeinschuldner: **Pulfer Werner,** Storen-Monteur, geb. 1940, von Rüeggisberg BE, Albisstrasse 134, Zürich 2.
Datum der Konkurseröffnung: 1. September 1969.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 22. September 1969, 15 Uhr, im Sitzungszimmer des Konkursamtes Enge-Zürich, Bederstrasse 28, Zürich 2.
Eingabefrist: bis 13. Oktober 1969.

Kt. Zürich – Konkursamt Riesbach-Zürich, 8008 Zürich (1990²)

Gemeinschuldnerin: **Megido AG,** Utoquai 31, 8008 Zürich, Handel mit Chemikalien usw.
Datum der Konkurseröffnung: 25. Februar 1969.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 3. Oktober 1969.

Kt. Zürich – Konkursamt Wiedikon-Zürich, 8000 Zürich (1737¹)

Gemeinschuldnerin: OMA **Oelfeuerungs- und Maschinenbau AG,** Fabrikation und Installation von sowie Handel mit Maschinen und Apparaten, insbesondere feuerungstechnischen Anlagen, Oelförderpumpen usw., Aegertenstrasse 8, Zürich 3.
Datum der Konkurseröffnung: 22. Juli 1969.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 22. August 1969, 14.30 Uhr, im Restaurant Frohsinn, Birmensdorferstrasse 129, Zürich 3.
Eingabefrist: bis 16. September 1969.

Kt. Bern – Konkursamt, 3600 Thun (1966)

Gemeinschuldner: Wyss **Albert,** 1932, von Aarwangen, Restaurant Seehof, Hilterfingen.
Datum der Konkurseröffnung: 27. August 1969, 11.15 Uhr.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 3. Oktober 1969.
NB. Die Patentinhaberin Frau Ruth Wyss-Urfer, Ehefrau des Gemeinschuldners, führt den Restaurationsbetrieb vorübergehend weiter.

Kt. Zug – Konkursamt, 6300 Zug (1991²)

Gemeinschuldnerin: **Selfpower AG,** mit Sitz in Zug, Bahnhofstrasse 23.
Datum der Konkurseröffnung: 21. August 1969.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 5. Oktober 1969.

Kt. Freiburg – Kantonales Konkursamt, 1700 Freiburg (1967)

Schuldnerin: **Trewa AG,** Liegenschaftsverwaltungen und Treuhandbureau, Mühlegasse 12, in Kerzers.
Zeitpunkt der Konkurseröffnung: 30. Juli 1969.
Frist für die Eingaben und Dienstbarkeiten: 23. September 1969.

Ct. de Fribourg – Office cantonal des faillites, 1700 Fribourg (1992)

Faillie: **Ermareo, société coopérative,** rénovation et entretien de magasins de vente de détail, etc., à Fribourg, avenue de la Gare 8.
Date de l'ouverture de la faillite: 10 septembre 1969.
Liquidation sommaire (loi féd. art. 231).
Délai pour les productions: 6 octobre 1969.

Kt. Basel-Stadt – Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (2000)

Vorläufige Konkursanzeige

Ueber die Firma **Asta AG,** Fabrikation und Vertrieb von chemischen und technischen Produkten aller Art, sowie Erwerb von Marken und Erfindungen, Freiestrasse 9, in Basel, wurde am 28. August 1969 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

Kt. Aargau – Konkursamt, 5600 Lenzburg (1968²)

Konkursamtliche Nachlassliquidation

Gemeinschuldnerin: Ausgeschlagene Verlassenschaft des am 10. April 1969 verstorbenen **Buchser Ernst,** geb. 1911, Fahrzeugbau, von Schöftland, in Hunzenschwil wohnhaft gewesen.
Datum der Liquidationseröffnung: 21. August 1969.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 25. September 1969 (Art. 234 SchKG).
NB. Die im vorangegangenen öffentlichen Inventar bereits angemeldeten Gläubiger sind einer nochmaligen Eingabe enthoben. Dagegen sind, soweit dies noch nicht erfolgt ist, die Beweismittel zu den bereits eingegebenen Forderungen einzureichen.
Von denjenigen Gläubigern, welche bis zum 25. September nicht schriftlich Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen auch freihändigen Verwertung der vorhandenen Aktiven ermächtigen, um weitere Mietzinse zu vermeiden.

Kt. Thurgau – Konkursamt, 8280 Kreuzlingen (1969)

Gemeinschuldnerin: Firma **Guggenheim Isaak,** Inhaberin Alice Guggenheim, Sandbreite 8, Kreuzlingen, Fabrikation von Taschentüchern und Nouveautés.
Datum der Konkurseröffnung: 18. Juli 1969 (Art. 171 SchKG).
Summarisches Verfahren, sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen von heute an, die Durchführung des ordentlichen Verfahrens verlangt und hiefür Fr. 800.— Kostenvorschuss leistet. Nachschusspflicht vorbehalten.
Eingabefrist: 3. Oktober 1969.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1000 Lausanne (1970)

Faillie: **Idéa SA** (en liquidation), articles textiles, place de la Gare 2 bis, à Renens.
Date du prononcé: 4 septembre 1969.
Faillite sommaire, art. 231 LP.
Délai pour les productions: 3 octobre 1969.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1000 Lausanne (1993)

Failli: **Lang Gérald,** enseignes, décorations, rue du Temple 4, à Cheseaux-sur-Lausanne.
Date du prononcé: 4 septembre 1969.
Faillite sommaire, art. 231 LP.
Délai pour les productions: 3 octobre 1969.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1672 Oron (1971)

Failli: **Chevalley-Werenbold Constant,** fils, 1925, marchand de bétail, 1672 Oron-la-Ville.
Date du prononcé: 29 août 1969.
Faillite sommaire, art. 231 L.P.
Délai pour les productions: 3 octobre 1969.

Ct. du Valais – Office des faillites, 1870 Monthey (2001)

Failli: **Udressy Gustave,** 1909, menuisier et charpentier, 1872 Troistorrents.
Date de l'ouverture de la faillite: 3 septembre 1969.
Première assemblée des créanciers: le vendredi 19 septembre 1969, à 15 heures, à l'Hôtel de Ville, Monthey.
Délai pour les productions: 20 octobre 1969.
NB. Les créanciers ayant produit dans le sursis concordataire n'ont pas à le faire à nouveau.

Ct. de Neuchâtel – Office des faillites, 2017 Boudry (1994)

Failli: **Gough Kenneth-Roy,** 1905, industriel, de nationalité britannique, chemin des Essorbiers, à Bevaix, associé indéfiniment responsable de la société en commandite «Gough & Cie», à Neuchâtel, administrateur de la société anonyme «Fi-Cord International SA», actuellement en faillite à Neuchâtel.
Date de l'ouverture de la faillite: 2 septembre 1969.
Liquidation sommaire, art. 231 L.P., ordonnée le 10 septembre 1969.
Délai pour les productions: vendredi le 3 octobre 1969 inclusivement.

Suspension de la liquidation

(L.P. 230)

Ct. de Fribourg – Office cantonal des faillites, 1700 Fribourg (1989)

Failli: **Rossier Louis,** 1908, précédemment cafetier, à Payerne, actuellement à Montagny-la-Ville.
La liquidation ouverte le 14 février 1969 a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 4 septembre 1969 par décision du juge de la faillite.
Si aucun créancier ne demande d'ici au 23 septembre 1969 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de Fr. 1000.—, la faillite sera clôturée.

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG. 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249–251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich – Konkursamt Unterstrass-Zürich, 8042 Zürich (1972)

Auflegung von Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über
Frau **Berger-Ballerini Rita,** Verkäuferin, geb. 19. März 1947, von Curio TI, wohnhaft Lägernstrasse 21, 8037 Zürich,
liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Unterstrass-Zürich zur Einsicht auf.
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 13. September 1969 (Nr. 214) an gerechnet, mittelst Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, ansonst derselbe als anerkannt betrachtet wird.
Beschwerden gegen die Verfügung des Konkursamtes betreffend Ausscheidung von Kompetenzstücken für die Gemeinschuldnerin sind innert der gleichen Frist, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, beim Bezirksgericht Zürich, als Aufsichtsbehörde über die Konkursämter, schriftlich im Doppel einzureichen. Wird keine Beschwerde angehoben, so tritt die Ausscheidung in Rechtskraft.
Begehren um Abtretung der Rechtsansprüche im Sinne von Art. 260 SchKG zur Bestreitung des Eigentums von Dritten an beweglichen Sachen sind innert der gleichen Frist dem Konkursamt schriftlich einzureichen, andernfalls Verzicht darauf gefolgert wird.

Kt. Bern – Konkursamt, 2501 Biel (1973)

Neuauflage des Kollokationsplanes
infolge nachträglicher Forderungseingaben

Gemeinschuldner: **Semal Willy,** chauffage moderne, Molzgasse 4, Biel, zurzeit unbekannten Aufenthaltes.
Anfechtungsfrist: bis 23. September 1969.

Kt. Luzern – Konkursamt Luzern-Stadt, 6000 Luzern (1974)

Abänderung des Kollokationsplanes

Im Konkurse über **Huwyler Eugen,** Betriebstechniker, früher Hirtenhofstrasse 36, nun wohnhaft Waldweg 16, in Luzern, unbeschränkt haftender Gesellschafter der Kollektivgesellschaft Eugen Huwyler & Co., in Luzern, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingabe abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Luzern-Stadt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des abgeänderten Planes sind innert 10 Tagen von der öffentlichen Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Ct. de Fribourg – Office cantonal des faillites, 1700 Fribourg (1995)

Failli: **Eltschinger Germain,** 1935, carreleur, de Zumholz, auparavant à Fribourg, La Ploetscha 4, actuellement à Oncx GE.
Délai pour intenter action en opposition: 10 jours.

Kt. Basel-Stadt – Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (2002

Gemeinschuldner: Nachlass des verstorbenen **Bach-Solenthaler René** Inhaber der Firma «Teletrade Service, René Bach», Dienstleistungen für Handel und Industrie usw., Feldbergstrasse 39, wohnhaft gewesen Allmendstrasse 72, in Basel.
Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

Kt. Basel-Landschaft – Konkursamt, 4144 Arlesheim (1975)

Kollokationsplan und Inventarauflage

Im Konkurse über **Müllener-Berger Erich Traugott,** ausgeschlagene Verlassenschaft, Arlesheim, liegen der Kollokationsplan und das Inventar mit den Drittansprachen ab 15. September 1969 während zehn Tagen beim obgenannten Konkursamt (Domplatz 9) zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht Arlesheim und Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs, Liestal anzubringen, beides innert zehn Tagen von der Auflage an gerechnet.

Kt. St. Gallen – Konkursamt Unterrheintal, Stellvertretung, 9425 Thal (1976)

Neuauflage des Inventars, Kollokationsplanes und des Lastenverzeichnisses

Im Konkurse des **Speck-Inauen Josef,** Transporte, früher in St. Margrethen, nun wohnhaft in Oberglatt ZH, Bülacherstrasse 49, liegt das auf Grund des Entscheides des Bundesgerichtes vom 14. April 1969 im Anfechtungsprozess der Masse, mit dem die Parzelle 870, Blatt 28 und Parzelle 858, Blatt 28, Meistersrüti, Appenzell, als Prozessgewinn der Masse zugeschrieben wurde, ergänzte Inventar und infolge nachträglicher Forderungsanmeldungen ergänzte Kollokationsplan samt Lastenverzeichnis den beteiligten Gläubigern auf dem Büro des Konkursamtes Unterrheintal, Gemeindehaus, St. Margrethen, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung der Ergänzung des Inventars, des Kollokationsplanes und Lastenverzeichnisses sind innert 10 Tagen beim Vermittleramt St. Margrethen SG, von der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, zu erheben, ansonst Inventar, Kollokationsplan und Lastenverzeichnis mit Bezug auf die Ergänzungen als anerkannt gelten.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1860 Aigle (1977)

Modification de l'état de collocation

Failli: **Barbey Fernand,** transports, Villars-sur-Ollon.

L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée, modifié à la suite de productions tardives, peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1260 Nyon (1978)

Failli: **Bertholet René,** serrurerie et constructions métalliques, domicilié à 1299 Commugny, chemin du Riondet; atelier: 3, rue des Ronzades à 1200 Genève.
Date du dépôt: 13 septembre 1969.
Délai pour intenter action en opposition: 23 septembre 1969, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Neuchâtel – Office des faillites, 2001 Neuchâtel (1979)

Modification de l'état de collocation

Failli: **Luthi Jean-Pierre,** Concert 4, Neuchâtel.

L'état de collocation des créanciers, modifié suite à l'admission de deux productions tardives de Ve classe, peut être consulté à l'office précité.

Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours dès le 13 septembre 1969, sinon ledit état sera considéré comme accepté.

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de faillite

(SchKG. 268) (L.P. 268)

Kt. Basel-Stadt – Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (2003)

Gemeinschuldnerin: **Plan-Invest AG,** Beteiligungen aller Art, Steinenvorstadt 63, in Basel.
Datum der Schlusserklärung: 8. September 1969.

Kt. Aargau – Konkursamt, 5400 Baden (1980)

Gemeinschuldner: **Wiederkehr Hans,** 1923, Metallschleiferei, in Neuenhof.
Datum des Schlusses: 10. September 1969.

Konkurssteigerungen

(SchKG. 257–259)

Vente aux enchères publiques après faillite

(L.P. 257–259)

Kt. Aargau – Konkursamt Rheinfelden (1981²)

Konkursamtliche Liegenschaftssteigerung

Im Konkursverfahren über **Triebold-Waldmeier Walter,** 1906, Fabrikant, von Grenchen, in Rheinfelden, gelangen am Dienstag, den 14. Oktober 1969, 15 Uhr, im Restaurant «Feldschlösschen-Stadt», Marktgasse, in Rheinfelden, im Einzel- und Gesamtruf an einmalige öffentliche Steigerung:

GB Rheinfelden Nr. 915, Pl. 10, Parz. 1250:

13,40 ar Gebäudeplatz, Garten, Lichsweg, Wohnhaus (Villa),
Nr. 1067, Steuerschatzung: Fr. 215 000.—
Konkursamtliche Schatzung: Fr. 500 000.—

GB Rheinfelden Nr. 916, Pl. 10, Parz. 220:

6,87 ar Gebäudeplatz, Lichsweg
Autogarage Nr. 1154, Steuerschatzung: Fr. 4 700.—
Konkursamtliche Schatzung: Fr. 90 000.—

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen ab 22. September 1969 während 10 Tagen bei uns zur Einsicht auf.

Vor dem Zuschlag sind auf Rechnung der Verwertungskosten und der Zuschlagssumme bar zu bezahlen oder durch Hinterlage leicht realisierbarer Wertschriften sicherzustellen: im Einzelruf für GB Nr. 915: Fr. 30 000.—, für GB Nr. 916: Fr. 10 000.—; im Gesamtruf: Franken 40 000.—.

Interessenten wenden sich für weitere Angaben an das
Konkursamt Rheinfelden

4300 Rheinfelden, den 8. September 1969

Ct. de Vaud – Office des faillites de Lausanne (1840¹)

Vente d'immeubles

Mercredi le 1er octobre 1969, à 15 h., dans une des salles de l'Hôtel de Ville, à Crissier, l'office des faillites de Lausanne procédera à la vente aux enchères publiques des immeubles propriété de **Merminod Eugène,** transports, à Lausanne, comprenant rural et habitation à la rue d'Yverdon, à Crissier. Il s'agit d'un bâtiment ancien, comprenant un appartement de 5 chambres et dépendances.

Surface totale: 510 m².
Estimation fiscale: Fr. 14 000.—.
Estimation de l'office: Fr. 30 000.—.

Les conditions de vente et l'état des charges sont à la disposition des intéressés au bureau de l'office des faillites, rue Caroline 2, 3e étage, à Lausanne.

1000 Lausanne 4, le 25 août 1969 Office des faillites, Lausanne:
Max Luisier, préposé

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L.P. 295, 296, 300)

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Ct. de Neuchâtel – Arrondissement de La Chaux-de-Fonds (1982)

Liquidation concordataire

Débitrice: **Jeanneret Louis SA,** fabrique de cadrans métalliques, Numa-Droz 141, à La Chaux-de-Fonds, en liquidation concordataire.
Liquidateur: Maître Daniel Landry, avocat, 31, avenue Léopold-Robert, à La Chaux-de-Fonds.
Le liquidateur a l'honneur de convoquer les créanciers de Louis Jeanneret SA à une assemblée qui aura lieu le vendredi 19 septembre 1969, à 14 heures, à l'Hôtel Judiciaire, 3e étage, 3, avenue Léopold-Robert, à La Chaux-de-Fonds.

Ordre du jour:
1º Nomination d'une commission des créanciers.
2º Rapport du liquidateur sur la situation actuelle.
3º Examen de quelques créances litigieuses.

2300 La Chaux-de-Fonds, le 9 septembre 1969
Le liquidateur: Daniel Landry, av.

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung

(SchKG. 316ᵃ bis 316ⁱ)

Kt. Zürich – Konkurskreis Enge-Zürich (1983)

Aiutana Bank AG in Nachlassliquidation

Im Hinblick auf die für den Spätherbst 1969 vorgesehene erste Abschlagszahlung in der Grössenordnung von 10–12%, sodann im Hinblick auf die mit der ratenweisen Auszahlung kleiner Guthaben verbundenen Umtriebe und schliesslich in Erwägung des Umstandes, dass nach gegenwärtig möglicher Beurteilung eine Gesamtdividende für die Gläubiger der 5. Klasse in der Grössenordnung von 25% erwartbar scheint, hat sich die Liquidatorin zu folgendem Vorgehen entschlossen:

1. Kleingläubiger mit einem kollozierten Guthaben in 5. Klasse von nicht mehr als Fr. 500.— werden durch eine einmalige Abschlagszahlung von 25% der kollozierten Summe gleichzeitig mit der ersten Abschlagszahlung an die übrigen Gläubiger per Saldo aller Ansprüche abgefunden. Sie nehmen somit an weiteren Abschlagszahlungen nicht mehr teil.
2. Diese Verfügung wird in den im Nachlassvertrag vorgesehenen Publikationsorganen veröffentlicht. Sie tritt in Rechtskraft, falls nicht innert der gesetzlichen Frist von 10 Tagen seit der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt dagegen Beschwerde bei der Aufsichtsbehörde (Handelsgericht des Kantons Zürich, Kirschengraben, Zürich), geführt wird. Falls Beschwerde eingereicht wird, entscheidet die Aufsichtsbehörde über die Folgen.

8021 Zürich, den 12. September 1969

Aiutana Bank AG in Nachlassliquidation,
die Liquidatorin:
Schweizerische Treuhandgesellschaft
Dr. A. Hunziker Dr. H. Egli

Verlängerung der Nachlass-Stundung

(SchKG. 295, Abs. 4)

Kt. Appenzell A.-Rh. – Bezirksgericht Hinterland (1996)

Das Bezirksgericht Hinterland (Appenzell A.-Rh.) hat in seiner Sitzung vom 8. September 1969 das Gesuch der Fa. Hobet AG, Herisau, um Verlängerung der Nachlassstundung um 2 Monate, d. h. bis 12. November 1969 bewilligt (Art. 293 ff. SchKG).

9043 Trogen, den 10. September 1969 Die Bezirksgerichtskanzlei

Révocation du sursis concordataire

(L.P. 298, 309)

Ct. de Vaud – Arrondissement de Lausanne (1984)

Par décision du 4 septembre 1969, le président du Tribunal du district de Lausanne a révoqué le sursis concordataire accordé à la société **Idéa SA** (en liquidation), articles textiles, place de la Gare 2bis, à Renens.

1000 Lausanne 4, septembre 1969 Le commissaire au sursis:
M. Luisier, préposé

Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 306, 308, 317)

Kt. Bern – Richteramt IV Bern (1997)

Nachlassvertrag aus Konkurs

Schuldner: Firma **Ackermann Dr. & Co.,** Bauunternehmung, Laupenstrasse 19, Bern.
Datum des Entscheides: 20. August 1969.

3011 Bern, den 10. September 1969 Der Nachlassrichter: Dr. Minnig

Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung

(SchKG. 316 d)

Homologation du concordat par abandon d'actif

(L.P. 316 d)

Omologazione del concordato con abbandono dell'attivo

(L.E.F. 316 d)

Kt. Zürich – Bezirksgericht Bülach (1985)

Das Bezirksgericht Bülach hat mit Beschluss vom 17. Juni 1969 den von der Firma **Spalinger & Hunziker AG,** Bauunternehmung, Neugutstrasse 57, 8304 Wallisellen, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. Hans Weil, Bahnhofstrasse 35, 8001 Zürich, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung bestätigt und auch für die nichtzustimmenden Gläubiger als verbindlich erklärt.

Als Liquidationsorgane wurden bestellt:
Liquidator: Rechtsanwalt Dr. F. Allemann, Birmensdorferstrasse 52, 8004 Zürich.
Gläubigerausschuss:
Herr W. Wydler, c/o Baustrag AG, Tödistrasse 9, 8002 Zürich
Herr F. Bachmann, dipl. Ing., im Lägi 18, 8700 Küsnacht ZH
Herr A. Schmid, Sekretär, c/o Kies- und Sandlieferantenverband Zürcher Oberland, Brunnenstrasse 2, 8610 Uster

Der Beschluss ist rechtskräftig. Die dem Nachlassschuldner bewilligte Stundung ist mit dem Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt beendigt.

8180 Bülach, den 9. September 1969 Bezirksgericht Bülach,
der a. o. Substitut: Spörri

Ct. Ticino – Pretura di Bellinzona (1998)

Omologazione di concordato con abbandono di attivo
(art. 316 b e segg. 308 della LEF)

Il pretore del Distretto di Bellinzona rende noto che con decreto 8 gennaio 1969, passato in giudicato il 3 settembre 1969, ha omologato il concordato con abbandono di attivo proposto dalla ditta **Costruzioni Edili Generali SA,** in Giubiasco, giusta le seguenti modalità:

a) La Costruzioni Edili Generali SA conchiude coi propri creditori un concordato à sensi dell'art. 316 lett. a/t LEF.
§ Conseguentemente viene ordinata la messa in liquidazione della predetta Società sotto la ragione sociale «Costruzioni Edili Generali SA in liquidazione concordataria».
b) La Costruzioni Edili Generali SA in liquidazione concordataria cede alla massa dei creditori tutte le sue attività, mobili ed immobili, senza nessuna eccezione nè riserva in vista della realizzazione e della ripartizione del ricavo a norma di legge tra tutti i suoi creditori.
c) Il concordato qui omologato si estende a tutti i creditori della ditta debitrice e comporta la rinuncia per la parte scoperta dei loro crediti. Restano impregiudicati, à sensi dell'art. 303 LFEF, i diritti dei debitori della ditta verso i codebitori, fidejussori ed obbligati in via di regresso.
§ I creditori potranno farsi rappresentare nelle deliberazioni concordatarie con procura scritta ovvero potranno partecipare alle deliberazioni stesse con voto per corrispondenza.
d) La liquidazione sarà eseguita da una commissione di tre liquidatori assistita da una delegazione dei creditori, pure di tre membri, che saranno nominati dalla prossima assemblea dei creditori da convocarsi del Signor avv. Stefano Ghiringhelli, in Bellinzona.
e) I liquidatori, procederanno nella liquidazione delle attività della Costruzioni Edili Generali SA con le modalità che riterranno più adeguate alla tutela degli interessi dei creditori, ed in ogni più subordinato caso saranno applicate le norme stabilite dalla legge (art. 235 a 243) per la procedura fallimentare.
Le attribuzioni della Delegazione dei creditori sono quelle previste dalla stessa LEF. A liquidazione ultimata i liquidatori provvederanno a far radiare la debitrice dal Registro di commercio.
f) Il riparto dei ricavi della liquidazione sarà eseguito secondo le norme della legge per la liquidazione in sede fallimentare riservato al caso, le norme speciali del concordato con abbandono di attivo.
g) Dopo che da parte dei liquidatori sarà stata allestita la graduatoria à sensi dello art. 316, lett. g, LFEF, i creditori, i cui crediti sono stati contestati nella somma o nel privilegio, potranno agire a tutela dei loro diritti analogicamente a quanto prescritto dagli art. 248–251 LEF.
h) Le decisioni degli organi della liquidazione saranno prese a maggioranza di voti, nel caso di parità, decisivo è il voto del rispettivo presidente.
i) I liquidatori impegneranno la Società con la firma congiunta di due dei suoi membri.
l) Le pubblicazioni per i creditori appariranno sul Foglio ufficiale svizzero di commercio e sul Foglio Ufficiale del Cantone Ticino.

6500 Bellinzona, 10 settembre 1969 Il pretore:
Avv. Aldo Pedotti

Ct. Ticino – Circondario di Bellinzona (2004)

Convocazione di adunanza dei creditori

A seguito dell'omologazione del concordato con abbandono dell'attivo della ditta **Costruzioni Edili Generali SA,** in Giubiasco, e meglio come alle sentenze 8 gennaio 1969 della pretura di Bellinzona e 3 settembre 1969 della camera di esecuzione e fallimenti del Tribunale d'appello del cantone Ticino, richiamato il disp. Nº 1 d) della sentenza della pretura di Bellinzona,

il sottoscritto commissario concordatario convoca una nuova adunanza dei creditori per venerdì 26 settembre 1969, alle ore 11, nel proprio ufficio in Bellinzona, Piazza del Sole 7, con il seguente ordine del giorno:

1º Relazione del commissario concordatario.
2º Nomina di una commissione di liquidazione di tre membri.
3º Nomina di una delegazione dei creditori di tre membri.
4º Eventuali.

6501 Bellinzona, 10 settembre 1969

Il commissario concordatario:
Avv. Stefano Ghiringhelli

Ct. du Valais – Juge-instructeur, Martigny (1986)

Le juge-instructeur des districts de Martigny et Saint-Maurice rend notoire que par décision du 5 septembre 1969, il a homologué le concordat par abandon d'actifs proposé à ses créanciers par **Négoce SA en liquidation,** à Saint-Maurice.

Me Francis Thurre, avocat, à Martigny, est nommé liquidateur unique.

Sont confirmés comme membres de la commission des créanciers nommés par l'assemblée générale,

MM. Emile Gaillard, André Monnet et Agénor Menetrey.

Délai de recours: 10 jours dès la publication.

1920 Martigny, le 9 septembre 1969 J. M. Gross

Ct. du Valais – Juge-instructeur, Martigny (1987)

Le juge-instructeur des districts de Martigny et Saint-Maurice rend notoire que par décision du 5 septembre 1969, il a homologué le concordat par abandon d'actifs proposé à ses créanciers par **Pellissier & Cie SA en liquidation**, à Saint-Maurice.

Mº Francis Thurre, avocat, à Martigny, est nommé liquidateur unique.

Sont confirmés comme membres de la commission des créanciers nommés par l'assemblée générale,

M.M. François Couchepin, Michel Gollut et Emile Gaillard.

Délai de recours: 10 jours dès la publication.

1920 Martigny, le 9 septembre 1969 J. M. Gross

Kollokationsplan im Nachlassverfahren

(SchKG. 249, 250, 293 ff.)

Kt. Aargau – Konkurskreis Zofingen (1999)

In der Nachlassliquidation **Mosimann R. AG**, vorm. Kölliken, liegt der Kollokationsplan vom 15.–25. September 1969 zur Einsicht beim Konkursamt Zofingen, Postgebäude, Zofingen, auf. Kollokationsklagen sind innert der Auflagefrist dem Bezirksgericht Zofingen einzureichen.

4800 Zofingen, den 10. September 1969

Der Liquidator:
P. Clavadetscher, Fürsprecher
Zofingen

Handelsregister - Registre du commerce
Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Glarus, Zug, Freiburg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Aargau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich – Zurich – Zurigo

26. August 1969.
Fürsorgefonds der Leihkasse Neumünster, in Zürich 1 (SHAB Nr. 196 vom 23. 8. 1969, S. 1948). Mit Beschluss vom 3. Juli 1969 hat der Regierungsrat des Kantons Zürich die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun **Fürsorgefonds der Bank Neumünster.** Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Angestellten der «Bank Neumünster», in Zürich 1, und ihre Hinterbliebenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Der Stiftungsrat besteht nun aus fünf Mitgliedern. Domizil der Stiftung: Goethestrasse 14 in Zürich 1 (bei der Bank Neumünster).

26. August 1969.
Personalfürsorgestiftung der Firma Joder & Co., Zürich, in Zürich 11 (SHAB Nr. 127 vom 3. Juni 1967, S. 1900). Mit Beschluss vom 14. August 1969 hat der Bezirksrat Zürich die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet neu **Personalfürsorgestiftung der Firma Joder AG Zürich.** Zweck der Stiftung ist die Fürsorge für das Personal der Firma «Joder AG, Zürich», in Zürich, sowie für dessen Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Tod und unverschuldeter Notlage. Domizil der Stiftung: beim Bahnhof Seebach in Zürich 11 (bei der Joder AG, Zürich).

26. August 1969.
Personal-Fürsorge-Fonds der Firma Adolf Fenner Söhne, Zürich, in Zürich 1 (SHAB Nr. 242 vom 15. 10. 1960, S. 2958). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 12. Juni 1969 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Name der Stiftung lautet neu **Personalfürsorgefonds der Firma Adolf Fenner Söhne AG, Zürich.** Zweck der Stiftung ist die Fürsorge zugunsten der Dienstpflichtigen der Firma «Adolf Fenner Söhne AG», in Zürich, sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Der Verwalter gehört nicht mehr zu den Organen der Stiftung. Kurt Fenner führt seine Einzelunterschrift nunmehr als Präsident des Stiftungsrates. Domizil: Schipfe 8 in Zürich 1 (bei der Firma Adolf Fenner Söhne AG).

27. August 1969.
Pensionskasse der Siemens Elektrizitätserzeugnisse AG, Zürich, in Zürich 1 (SHAB Nr. 88 vom 16. 4. 1966, S. 1220). Mit Beschluss vom 24. Juli 1969 hat der Bezirksrat Zürich die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet neu **Pensionskasse der Siemens Aktiengesellschaft, Zürich.** Die Firma der Gesellschaft, für deren Personal die Stiftung sorgt, lautet nun «Siemens Aktiengesellschaft». Die Unterschrift von Wilhelm Poschinger ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Karl Zangerl, von Lauffohr, in Wettingen, Geschäftsführer der Stiftung (dem Stiftungsrat nicht angehörend). Domizil der Stiftung: Löwenstrasse 35 in Zürich 1 (bei der Firma Siemens Aktiengesellschaft).

27. August 1969.
Personalfürsorgestiftung der Verkaufszentrale GVZ, Zürich 5, in Zürich 5 (SHAB Nr. 24 vom 1. 2. 1964, S. 340). Die Unterschrift von René Lüscher ist erloschen. Willy Reininger führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Aktuar des Stiftungsrates, sondern nun als Rechnungsführer. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Roland Bertschy, von Düdingen, in Zürich, Aktuar des Stiftungsrates.

1. September 1969.
Wohlfahrtsfonds der Schweizerischen Revisionsgesellschaft A.G., in Zürich 2 (SHAB Nr. 229 vom 30. 9. 1967, S. 3252). Mit Beschluss vom 19. Juni 1969 hat der Regierungsrat des Kantons Zürich die Stiftungsurkunde geändert. Schreibweise des Namens der Stiftung ist nun **Wohlfahrtsfonds der Schweizerischen Revisionsgesellschaft AG.** Die Stiftung bezweckt a) die Ergänzung der dem als separate Stiftung vom 29. März 1920 errichteten Fürsorgefonds der Schweizerischen Revisionsgesellschaft A.-G. obliegenden Alters-, Hinterbliebenen- und Invaliditätsvorsorge für die leitenden Angestellten, b) die Leistung von einmaligen oder periodischen Unterstützungsbeiträgen an Angestellte der «Schweizerischen Revisionsgesellschaft A.-G.», die durch Krankheit oder Unfall, auch im engeren Familienkreis, oder aus anderen Gründen unverschuldet in Not geraten sind. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Hans Hemmeler, von und in Aarau, Mitglied des Stiftungsrates.

1. September 1969.
Stiftung Ferienwerk SBHV, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 15. Juli 1969 eine Stiftung. Zweck: Kauf von bebauten und unbebauten Liegenschaften oder von Baurechten und die Errichtung, die Miete und den Betrieb von Ferienhotels; Ferienhäusern; Ferienwohnungen zur Förderung der Verbringung von Ferien und Freizeit; Schaffung von Erholungsgelegenheiten zu sozialen Bedingungen und Durchführung von beruflichen, gewerkschaftlichen und allgemeinbildenden Schulungskursen, sowie die Organisation von Ferienreisen für die Mitglieder des Schweizerischen Bau- und Holzarbeiterverbandes. Organe der Stiftung: Stiftungsrat, bestehend aus den jeweiligen Mitgliedern der Geschäftsleitung des Schweizerischen Bau- und Holzarbeiterverbandes, und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Ezio Canonica, von Corticiasca, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates, sowie Johann Lampart, von Fischbach, in Zürich, und Armin Frei, von und in Kloten, Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil: Strassburgstrasse 5 in Zürich 4 (beim Schweizerischen Bau- und Holzarbeiterverband).

1. September 1969.
Personalfürsorgestiftung der Firma Otto Brönnimann, in Rüschlikon (SHAB Nr. 182 vom 8. 8. 1959, S. 2227). Mit Beschluss vom 11. Juli 1969 hat der Bezirksrat Horgen die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun **Personalfürsorgestiftung der Brönnimann Hoch- und Tiefbau AG.** Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Brönnimann Hoch- & Tiefbau AG, Rüschlikon», in Rüschlikon, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit. Die Unterschrift von Marie Brönnimann geb. Eggimann ist erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Fritz Brönnimann, von Rüschlikon und Niedermuhlern, in Rüschlikon, und Peter Brönnimann, von Niedermuhlern, in Rüschlikon, Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil der Stiftung: Bethaniaweg 10 (bei der Firma Brönnimann Hoch- & Tiefbau AG, Rüschlikon).

1. September 1969.
Personalvorsorgestiftung der Firma Emil Meier & Co., in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 18. Juni 1969 eine Stiftung. Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Emil Meier & Co.«, in Zürich, ihre Angehörigen und Hinterlassenen sowie für Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, und zwar gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von einem bis fünf Mitgliedern sowie gegebenenfalls, die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führen Emil Meier, von Rümlang, in Dietikon, Präsident; Urs Schmitzberger, von Zürich, in Wettswil, Vizepräsident, sowie Heinrich Günthardt, von und in Adliswil, weiteres Mitglied und zugleich Protokollführer des Stiftungsrates. Domizil: Badenerstrasse 816 in Zürich 9 (bei der Firma Emil Meier & Co.).

1. September 1969.
Personalfürsorgestiftung der Robotec AG. Zürich, in Zürich 4. Diese Stiftung wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Spreitenbach (SHAB Nr. 136 vom 14. 6. 1969, S. 1376) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

1. September 1969.
Bürgerliche Witwen- und Waisenstiftung der Stadt Zürich, in Zürich 7 (SHAB Nr. 282 vom 1. 12. 1962, S. 3474). Die Unterschrift von Werner Graf-Brunner ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift Martin Liechti, von und in Zürich, Schreiber des Vorstandes; er zeichnet mit dem Vorsitzenden. Neues Domizil der Stiftung: Freiestrasse 89 in Zürich 7 (bei Gottfried Kuhn).

1. September 1969.
Müller'sche Stiftung, in Zürich 7 (SHAB Nr. 108 vom 10. 5. 1938, S. 1041), Hilfeleistung für die Armen. Die Unterschrift von Dr. med. Willy von Muralt ist erloschen. Neu führen Einzelunterschrift Dr. Emil Usteri-Hürlimann, von und in Zürich, Präsident des Stiftungsrates und Dr. Arnold Escher, von und in Zürich, Aktuar des Stiftungsrates.

2. September 1969.
Personalfürsorge-Stiftung der Firma Schaad & Co., Damenmäntelfabrik, in Rafz, in Rafz (SHAB Nr. 48 vom 29. 2. 1964, S. 655). Mit Beschluss vom 10. Juli 1969 hat der Regierungsrat des Kantons Zürich die Stiftungsurkunde geändert. Sitz der Stiftung ist nun Zürich. Der Name der Stiftung lautet neu **Personalfürsorgestiftung der Firma René Schaad AG.** Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die im Dienste der Firma «René Schaad A.-G.» in Zürich, stehenden Arbeiter und Angestellten beziehungsweise deren Angehörige und den Schutz derselben gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Alter, Krankheit und Tod. Domizil der Stiftung: Stauffacherquai 44 in Zürich 4 (bei der Firma René Schaad A.-G.).

2. September 1969.
Personalfürsorgestiftung des Ingenieurbüros Widmer und Wädensweiler, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 234 vom 6. 10. 1962, S. 2855). Diese Stiftung ist mit Ermächtigung des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 14. Mai 1969 durch Uebertragung je eines Teils ihres Vermögens an zwei andere Wohlfahrtsstiftungen aufgehoben worden. Die Liquidation ist beendigt. Die Stiftung wird daher im Handelsregister gelöscht.

2. September 1969.
Personalfürsorgestiftung Jules Lachmund, Zürich 1, in Zürich 1 (SHAB Nr. 260 vom 5. 11. 1960, S. 3163). Laut vom Bezirksrat Zürich am 31. Juli 1969 gefassten Beschluss ist diese Stiftung gemäss Art. 88, Abs. 1 ZGB aufgehoben. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird daher im Handelsregister gelöscht.

2. September 1969.
Pensionsfonds der Firma Sträuli & Co., Winterthur, in Winterthur 2, Stiftung (SHAB Nr. 112 vom 15. 5. 1965, S. 1544). Die Unterschriften von Kaspar Sträuli und Max Isler sind erloschen.

2. September 1969.
Fürsorgestiftung des Personals der Diethelm & Co. A.-G., in Zürich 8 (SHAB Nr. 270 vom 16. 11. 1968, S. 2483). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Heinrich Pfrunder, von Männedorf, in Meilen, Mitglied des Stiftungsrates.

2. September 1969.
Stiftung des stadtzürcherisehen Nutzungsgutes, in Zürich 1 (SHAB Nr. 230 vom 1. 10. 1960, S. 2822). Die Unterschrift von Adolf Maurer ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift Dr. Ernst Bieri, von Zürich und Schangnau, in Zürich.

2. September 1969.
Fonds für Beamte der Zürcherisehen Seidenindustrie-Gesellschaft, in Zürich 2 (SHAB Nr. 240 vom 12. 10. 1968, S. 2205). Die Unterschrift von Dr. Peter Strasser ist erloschen.

3. September 1969.
Fürsorgefonds des Personals der Firma Möbel Meili A.-G., Grüze-Winterthur, in Winterthur 2 (SHAB Nr. 192 vom 18. 8. 1962, S. 2394). Neu führt Kollektivunterschrift Werner Studer, von und in Winterthur (dem Stiftungsrat nicht angehörend); er zeichnet mit je einem der Stiftungsratsmitglieder Eugen Fehlmann oder Kurt Schweizer.

4. September 1969.
Stiftung für die Personalfürsorge der Firma Borbe-Wanner AG., Zürich, in Zürich 2 (SHAB Nr. 78 vom 3. 4. 1965, S. 1055). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 22. Oktober 1964 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Name der Stiftung lautet neu **Personalfürsorgestiftung der Firma Borbe-Wanner AG., Zürich 2.** Die Stiftung bezweckt ausschliesslich die Fürsorge zugunsten der Angestellten und Arbeiter der Firma «Borbe-Wanner AG.» und deren Angehörigen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit und unverschuldeter Notlage. Der Stiftungsrat besteht nun aus drei Mitgliedern.

8. September 1969.
Pensionskasse der SVIL, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 31. Dezember 1968 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer des Vereins «Schweizerische Vereinigung Industrie & Landwirtschaft (SVIL)», in Zürich, oder deren Angehörige durch Gewährung von periodischen oder einmaligen Unterstützungen im Falle von Alter, Invalidität und Tod. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von drei oder mehreren Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift führen Dr. Heinrich Wanner, von Schaffhausen und Schleitheim, in Oberwil BL, Präsident des Stiftungsrates; Martin Hürlimann, von und in Zürich; Not Vital, von Sent, in Zumikon; Dr. Peter Wenk, von Riehen, in Widen b. Bremgarten; Dr. Michael Rist, deutscher Staatsangehöriger, in Russikon, Mitglieder des Stiftungsrates, und Richard Dolder, von Neukirch an der Thur, in Küsnacht, Geschäftsführer, dem Stiftungsrat nicht angehörend. Die Vertretung der Stiftung erfolgt in der Weise, dass Dr. Heinrich Wanner oder Martin Hürlimann oder Not Vital je mit Dr. Peter Wenk oder Dr. Michael Rist oder Richard Dolder zeichnen. Domizil: Schützengasse 30 in Zürich 1 (bei der Schweizerischen Vereinigung Industrie & Landwirtschaft (SVIL).

8. September 1969.
Personalfürsorgestiftung der SVIL, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 31. Dezember 1968 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer des Vereins «Schweizerische Vereinigung Industrie & Landwirtschaft (SVIL)», in Zürich, oder deren Angehörige durch Gewährung von periodischen oder einmaligen Unterstützungen, unter Umständen als Ergänzungsleistung zu denen der «Pensionskasse der SVIL», zur Milderung der Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall, Militärdienst, Arbeitslosigkeit oder unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von drei oder mehreren Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Heinrich Wanner, von Schaffhausen und Schleitheim, in Oberwil BL, Präsident des Stifungsrates; Martin Hürlimann, von und in Zürich; Not Vital, von Sent, in Zumikon, Mitglieder des Stiftungsrates; und Richard Dolder, von Neukirch an der Thur, in Küsnacht, Geschäftsführer, dem Stiftungsrat nicht angehörend. Domizil: Schützengasse 30 in Zürich 1 (bei der Schweizerischen Vereinigung Industrie & Landwirtschaft (SVIL).

8. September 1969.
Friedrich-Jezler Stiftung, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 10. Juli 1969 eine Stiftung. Zweck: die Erhaltung, Förderung und Unterstützung von der Allgemeinheit dienenden kulturellen und wissenschaftlichen, ausgenommen rein technischen, Bestrebungen und Einrichtungen in der Schweiz. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von zwei oder mehreren Personen und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Dr. Hans Hotz, von und in Zürich, Vorsitzender; sowie Dr. Emil Friedrich, von Winterthur, in Zürich, und Hedwig Jezler, von und in Schaffhausen, weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil: Attenhoferstrasse 10, in Zürich 7 (bei Dr. Emil Friedrich).

Bern – Berne – Berna

Bureau Bern

4. September 1969.
Wohlfahrtsfonds Monsilva, in Bern (SHAB Nr. 36 vom 14. 2. 1959, S. 496). Die Unterschrift von Dr. Otto Coninx ist erloschen. Samuel Stämpfli wohnt nun in Muri bei Bern und Rudolf Lanz in Uettligen, Gemeinde Wohlen bei Bern.

4. September 1969.
Personalvorsorgestiftung der Firma von Mühlenen & Co., in Bern (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1965, S. 85). Diese Stiftung wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Düdingen (SHAB Nr. 196 vom 23. 8. 1969, S. 1949) im Handelsregister des Amtsbezirks Bern von Amtes wegen gelöscht.

5. September 1969.
Hans Goldmann-Stiftung, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 20. August 1969 eine Stiftung. Sie bezweckt: Weiterbestand und Weiterausbau der vom Stifter im Jahre 1942 gegründeten und seither geleiteten Sehschule (Orthoptik und Pleoptik) im Zusammenhang mit der Leitung der Universitäts-Augenklinik am Inselspital, die heute einen notwendigen Bestandteil der Universitäts-Augenklinik und der klinischen Institute am Inselspital darstellt. Allfällige Ueberschüsse finden Verwendung zu wissenschaftlichen Zwecken im Rahmen der Augenheilkundeforschung; daraus können auch materielle Hilfen an notleidende Patienten geleistet werden. Die Organe der Stiftung sind der aus 3 bis 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Präsident Prof. Dr. Peter Niesel, deutscher Staatsangehöriger, in Bolligen, der Vizepräsident Prof. Dr. Hans Goldmann, von und in Bern, und Dr. François Kohler, von Büren a. A. und Lausanne, in Muri bei Bern, Mitglied des Stiftungsrates, führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Inselspital Bern.

Glarus – Glaris – Glarona

1. September 1969.
Fürsorgestiftung der Brauerei Erlen A.G., in Glarus (SHAB Nr. 300 vom 22. 12. 1962, S. 3696). Dr. Heinrich Heer, Präsident, und Niklaus Staub-Streiff, sind infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden, ihre Unterschriften sind erloschen. Hans Staub-Streiff ist ebenfalls infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat wurden gewählt: Dr. Ernst Heer, von und in Glarus, als Präsident, Edwin Leemann-Staub, von Meilen, in Glarus, und Hans Hamann-Staub, von Zürich, in Mollis, sie zeichnen zu zweien. Kollektivunterschrift wurde weiter erteilt an Direktor Ernst Jakober, von und in Glarus.

4. September 1969.
Fürsorgestiftung der Electromiea A.-G., in Mollis (SHAB Nr. 209 vom 7. 9. 1946, S. 2639). Niklaus Staub-Streiff, Präsident, ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. In den Stiftungsrat wurden gewählt: Hans F. Hamann, von Zürich, in Mollis, als Präsident, er zeichnet einzeln; und Annagret Staub, von Glarus, in Mollis, als Mitglied, sie zeichnet zu zweien. Conrad Streiff, von Mollis und Glarus, in Zürich, bisher nichtzeichnungsberechtigtes Mitglied des Stiftungsrates, zeichnet nun zu zweien.

Zug – Zoug – Zugo

4. September 1969.
Personalfürsorgestiftung der Firma Armiplast AG, in Neuägeri, Gemeinde Unterägeri. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 21. Juli 1969 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie deren Angehö-

rige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit sowie unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus 2 bis 3 Mitgliedern, und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch die Mitglieder: Dr. Walter Menzi, von Filzbach GL, in Rüschlikon, Präsident; Karl Lampert, von Zürich, in Baar, Vizepräsident, und Willy Plüss, von Murgenthal AG, in Baar, Sekretär. Domizil: Post 6311 Neuägeri (bei der Stifterfirma).

4. September 1969.
Personalvorsorgestiftung der Firma Beringer-Hydraulik R. Beringer & Co., in Neuheim. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 18. Juni 1969 eine Stiftung. Sie bezweckt die Vorsorge für die nachstehend bezeichneten Destinatäre gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Destinatäre sind die Arbeitnehmer der Stifterfirma und ihre Angehörigen und Hinterlassenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus 1 bis 5 Mitgliedern, und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch die Mitglieder: Robert Beringer, von Beringen SH, in Neuheim, Präsident; Hubert Häussler, deutscher Staatsangehöriger, in Zug, Vizepräsident, und Anni Bethke, von Lachen SZ, in Cham, Protokollführerin. Robert Beringer führt Einzelunterschrift; Hubert Häussler und Anni Bethke zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Saarbach (bei der Stifterfirma).

Freiburg – Fribourg – Friborgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

2 septembre 1969.
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de l'entreprise Alexandre Tomasini, à Bulle. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 25 août 1969, une fondation qui a pour but de venir en aide, par les moyens que son conseil juge appropriés, aux membres du personnel de l'entreprise, en cas de vieillesse, d'invalidité, de maladie, d'accident et en cas de décès aux membres de la famille de la personne décédée. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de 1 à 5 membres désignés par la fondatrice. Le conseil de fondation désignera chaque année, en dehors de son sein, un contrôleur. La fondation est engagée par la signature individuelle de Alexandre Tomasini, de Romanens, à Bulle, président. Adresse: Bureaux de l'entreprise Alexandre Tomasini, rue des Remparts 7, à Bulle.

Bureau d'Estavayer-le-Lac

4 septembre 1969.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Prodo SA. et Labo-route SA. à Domdidier. Sous ce nom il a été constitué, selon acte authentique du 28. 7. 1969 une fondation qui a pour but de venir en aide au personnel des fondatrices, soit de «Prodo S.A.» à Fribourg, et de «Labo-route S.A.», à Domdidier, et aux membres de leur famille, en cas de vieillesse, de décès, d'invalidité et dans d'autres circonstances analogues. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation de trois membres dont deux sont nommés par les maisons fondatrices et un par les bénéficiaires. Les comptes du fonds de prévoyance sont vérifiés par une commission de deux membres. Le conseil du fonds de prévoyance se constitue lui-même. Il engage le fonds par la signature collective de deux de ses membres. Le conseil du fonds de prévoyance est composé d'André Crausaz, d'Auboranges, à Villars-sur-Glâne, président; Albert Amherd, de Mund VS, à Domdidier, vice-président; François Wuilleret, de et à Fribourg, secrétaire. Adresse: bureaux de Labo-route SA. à Domdidier.

Bureau de Fribourg

5 septembre 1969.
Fondation Madame Albert Nussbaumer, à Fribourg. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 22 mai 1969 une fondation qui a pour but d'aider l'Office d'assistance familiale et, en particulier, son service d'aides-familiales, à faire face financièrement à leur tâche. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation de cinq membres. 3 des membres sont désignés par le Grand comité de l'Office d'assistance, 1 par le Conseil communal et 1 par les membres fondateurs. Il est composé de veuve Albert Nussbaumer, de Fribourg et Oberägeri, à Fribourg, présidente; Jean Nussbaumer, de Fribourg et Oberägeri, à Lussy s/Morges; Luigi Musy, d'Albeuve, à Villars-sur-Glâne; veuve Jean Bourgknecht, de et à Fribourg; et Jules Bernhard, de Riedtwil BE, à Fribourg. La fondation est engagée par la signature individuelle de veuve Albert Nussbaumer, présidente ou par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation. Domicile: Grand'Rue 41, c/o Office d'assistance familiale.

Bureau Tafers (Bezirk Sense)

Berichtigung.
Personalfürsorgestiftung der Firma v. Mühlenen & Co, in Düdingen (SHAB Nr. 196 vom 23. 8. 1969, S. 1949). Der genaue Name lautet: **Personalvorsorgestiftung der Firma von Mühlenen & Co.**

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Stadt Solothurn

2. September 1969.
Fürsorgestiftung der Firma Bernasconi & Flury, in Solothurn (SHAB Nr. 149 vom 29. 6. 1963, S. 1909). Durch Beschluss des Stiftungsrates vom 7. Juli 1969, genehmigt vom Regierungsrat des Kantons Solothurn am 5. August 1969, ist das Stiftungsstatut geändert worden. Die Stiftung führt nun den Namen **Fürsorgestiftung der Firma Bernasconi & Schubiger**. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit bzw. bei deren Tod für ihre Hinterbliebenen. Ferner können an Destinatäre sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Max Flury ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat als Präsident gewählt, Peter Schubiger, von Solothurn, in Grenchen. Er zeichnet einzeln.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

2. September 1969.
Stiftung der Pareopharm AG, in Basel (SHAB Nr. 22 vom 27. 1. 1968, S. 185). Die Stiftung wird infolge Erschöpfung der Mittel mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 4. Juni 1969 im Handelsregister gelöscht.

2. September 1969.
Personalfürsorgestiftung der Maestrolit AG, in Basel (SHAB Nr. 236 vom 8. 10. 1966, S. 3169). Infolge Erschöpfung der Mittel und Dahinfallens des Stiftungszweckes wird die Stiftung mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 14. August 1969 gelöscht.

2. September 1969.
Pensionskasse der Firma C. H. Boehringer Sohn GmbH, in Basel (SHAB Nr. 156 vom 6. 7. 1968, S. 1473). Das Mitglied des Stiftungsrates Edgar Neuner wohnt nun in Reinach BL.

3. September 1969.
Krankenversicherung der J. R. Geigy AG, in Basel (SHAB Nr. 34 vom 10. 2. 1968, S. 296). Die Unterschriften von Dr. Hans Gysin, Hans Filli, Walter Loose und Dr. Werner Scheibli sind erloschen. Unterschrift wurde erteilt an die neuen Mitglieder des Stiftungsrates Dr. Urs Kaufmann, von Lohn SO, in Arlesheim. Dr. Rudolf Dürig, von Jegenstorf, Stellvertreter des Präsidenten; Bruno Freivogel, von Basel und Gelterkinden und Albert Raas, von Basel, alle in Basel. Sie zeichnen je mit dem Geschäftsführer oder dessen Stellvertreter, oder dem Sekretär oder dessen Stellvertreter.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

29. August 1969.
Pensionsfonds der Elektra Birseck, in Münchenstein (SHAB Nr. 264 vom 9. 11. 1968, S. 2430). Gemäss Beschluss vom 14. Juni 1969 wurde diese Stiftung aufgelöst. Das verbleibende Stiftungsvermögen wurde gemäss Bilanz per 31. Dezember 1968 an die neue Genossenschaft «Personalversicherungskasse der Elektra Birseck», in Münchenstein, übertragen, die auch die Rechte und Pflichten gegenüber den Destinatären übernommen hat. Die Liquidation ist durchgeführt und die Stiftung wird mit Zustimmung der Justizdirektion als Aufsichtsbehörde vom 21. Juli 1969 gelöscht.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

1. September 1969.
Gemeinschaftsstiftung für Gewerbeunternehmungen und deren Mitarbeiter, in St. Gallen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 29. August 1969 eine Stiftung. Sie bezweckt die Förderung und Durchführung der Personalvorsorge für die Arbeitnehmer und deren Hinterbliebene der ihr vertraglich angeschlossenen Unternehmungen (Arbeitgeber) des Handels, der Industrie und des Gewerbes im Gebiete des Kantons St. Galllen oder in Kantonen, mit welchen der Kanton St. Gallen Gegenrechtsvereinbarungen abgeschlossen hat, insbesondere in Fällen von Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall und Tod des Arbeitnehmers sowie bei besonderer Notlage und für Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus mindestens 3 Mitgliedern sowie die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Fritz Schlaepfer, von Schwellbrunn, in Niederteufen, Gemeinde Teufen, Präsident; Friedrich Spälti, von Netstal GL, in Rorschacherberg, und Adolf Weder, von Balgach, in St. Gallen. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit einem weitern Mitglied des Stiftungsrates. Geschäftsdomizil: Torstrasse 25, bei Probauteam AG.

Aargau – Argovie – Argovia

27. August 1969.
H & J Gemeinschaftsstiftung, in Wettingen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 20. Juni 1969 eine Stiftung. Sie bezweckt die Förderung und Durchführung der Personalvorsorge in den Unternehmungen jeglicher Art im Gebiet des Kantons Aargau, im Hinblick auf die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Krankheit, Invalidität, Arbeitslosigkeit, Militärdienst und in besondern Notlagen. Der Stiftung können sich auch Firmen mit Sitz ausserhalb des Kantons Aargau anschliessen unter der Voraussetzung, dass mit den betreffenden Kantonen Gegenrechtsvereinbarungen bestehen. Die Stiftung kann zur Erfüllung ihres Zweckes Einzel- oder Gruppenversicherungen abschliessen. Organe sind der aus drei oder mehreren Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Christian Jakob, von Trub BE, in Würenlos, als Präsident; Kurt Keller, von Full-Reuenthal, in Böttstein-Kleindöttingen, als Vizepräsident; Roman Hänggli, von Kienberg SO, in Wettingen, und Marius A. Trobl, von Walterswil SO, in Wettingen. Präsident und Vizepräsident zeichnen unter sich kollektiv oder je einer von ihnen mit einem der übrigen Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil: Büro der Firma R. Hänggli A.-G., Treuhand- und Revisionsgesellschaft, Winkelriedstrasse 4.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Faido

28 agosto 1969. Fondazione.
Fondo di previdenza per il personale della Galvaniea SA, Faido, in Faido (FUSC 5. 9. 1964, Nº 206, p. 2693). Luigi Cattaneo, decesso, non fa più parte del consiglio di amministrazione: il suo diritto di firma è estinto. E stata nominata nuova presidente Mary Cattaneo ved. fu Luigi nata Dettoni, da ed in Faido, con diritto a firma collettiva con la segretaria.

Distretto di Mendrisio

28 agosto 1969.
Fondo di previdenza per il personale della Plastifil S.A., in Mendrisio (FUSC del 5. 7. 1969, Nº 154, p. 1569). Il consiglio di fondazione viene completato con due membri nelle persone di: Osvaldo Pult, da Sent GR, in Lugano, e Mario Snozzi, da Bellinzona, in Mendrisio, con firma collettiva con il presidente.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau de Lausanne

29 août 1969.
IMEDE - Institut pour l'étude des méthodes de direction de l'entreprise (IMEDE - Management Development Institute), à Lausanne (FOSC du 28. 6. 1969, p. 1505). La fondation est également engagée par la signature collective à deux de Jacques Paternot, de France, à Lausanne, membre, et d'André Maffli, de Höfen BE, à Vevey, secrétaire hors comité, et Pierre Matras, de France, à Pully.

29 août 1969.
Fondation (Fonds de prévoyanee) en faveur du personnel de Steiner Company Lausanne S.A., à Lausanne (FOSC du 12. 3. 1966, p. 830). La signature de Holger Rasmussen et Esther Girardet est radiée. La fondation est également engagée par la signature collective à deux du président Hans-Rudolf Schwob, de Pratteln, à Rivaz et de la secrétaire Brigitte Lutz, de Rheineck SG, à Lausanne. Nouvelle adresse: Avenue de Jurigoz 5.

3 septembre 1969.
Fondation Jules-Louis Gagnaux, à Lausanne (FOSC du 25. 11. 1967, p. 3899). La signature d'Ernest Piot est radiée. André Buache, de Corcelles-près-Payerne, à Lausanne, est nommé secrétaire avec signature collective à deux.

Bureau d'Orbe

5 septembre 1969.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Société «Les fils d'Auguste Maillefer S.A. à Ballaigues», à Ballaigues (FOSC du 20. 10. 1962, Nº 246, p. 3016). Samuel Maillefer, président, est décédé; William Jaquet, membre, est démissionnaire, leur signature est radiée. Michel Maillefer, de Ballaigues et Lignerolle, à Ballaigues, (précédemment secrétaire), est actuellement président. César Dumauthioz, de Cuarnens, à Lignerolle, secrétaire; Pierre Maillefer, de Ballaigues et Lignerolle, à Ballaigues, membre (nouveaux). La fondation est engagée par la signature collective de 2 membres si le comité est formé de 3 membres et par la signature collective de 3 membres si le comité est formé de 5 membres.

Wallis – Valais – Vallese

Bureau de St-Maurice

28 juillet 1969.
Fondation C.W. Gerberding, à Port-Valais (FOSC du 4. 3. 1967, p. 794). Les signatures de Lothar Weeber, Eric Jünger, et Oskar Bodifée sont éteintes. La fondation est engagée par la signature individuelle du président Carl-Wilhelm Gerberding, inscrit, ou par les signatures collectives à deux de Fridolin Schöpfer, actuellement à Port-Valais et secrétaire, inscrit; Léon Givaudan, vice-président, de France, à Vandoeuvres GE; Rochus-Martin Classen, à Chambésy GE; et Gord von Campe, à Port-Valais, les deux de la République Fédérale d'Allemagne.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

29 août 1969.
Fonds de prévoyanee en faveur du personnel du Garage Guttmann S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 23. 4. 1966, Nº 94). Meinrad Bertschy, président, a démissionné. Sa signature est radiée. Gaston Brasey, jusqu'ici membre du conseil de fondation, est nommé président. Marcel Charles Bezençon, de Donneloye VD, à La Chaux-de-Fonds devient membre. La fondation est toujours engagée par la signature individuelle du président et par le signature collective des deux autres membres du conseil.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

1er septembre 1969.
Fondation en faveur du personnel de la Maison C. Jacot & Cie, à Fleurier. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 9 mai 1969, une fondation. Elle a pour but de protéger le personnel de la fondatrice contre les conséquences économiques de la vieillesse et de l'invalidité, de verser des prestations aux survivants du personnel décédé prématurément, de venir en aide au personnel en proie à des difficultés matérielles consécutives à la maladie, à l'accident, au chômage, ou à d'autres causes non fautives de dénuement. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de trois membres au moins. Le conseil de fondation désigne l'organe de contrôle. Le conseil de fondation est composé de Claude Jacot, du Locle et La Chaux-du-Milieu, à Fleurier, président avec signature individuelle; Henri Jacot, du Locle et La Chaux-du-Milieu, à Fleurier, vice-président, avec signature individuelle et de Emile Galster, d'Estavayer-le-Gibloux FR, à Fleurier, secrétaire, avec signature collective à deux avec le président ou le vice-président. Adresse: dans les bureaux de la fondatrice.

Genf – Genève – Ginevra

2 septembre 1969.
Fondation de prévoyanee en faveur du personnel des Ateliers de Carouge SA et des sociétés affiliées, à Carouge (FOSC du 22. 4. 1967, p. 1379). Les pouvoirs d'Otto Quenet sont radiés. Signature: individuelle de Roger Poinsot, maintenant originaire de Genève, à Chêne-Bougeries, jusqu'ici secrétaire, nommé président, et Monique Poinsot, de Genève, à Chêne-Bougeries, secrétaire, tous deux membres du conseil. Par suite du changement du nom de la rue, l'adresse est désormais rue Baylon sn., chez Ateliers de Carouge SA.

2 septembre 1969.
Fonds de secours de la SAMC Société d'Agences Métallurgiques et Charbonnières, à Genève (FOSC du 12. 2. 1966, p. 488). Les pouvoirs de Bernard Bizalion sont radiés. Robert Monnot, de France, à Chêne-Bougeries, membre et président du conseil, signe collectivement à deux.

3 septembre 1969.
Fobisa, Fondation de prévoyance en faveur des employés de Beckman Instruments International SA, à Genève, fondation. Date de l'acte constitutif: 7 août 1969. But: prémunir les employés de la fondatrice contre les conséquences économiques de la vieillesse, de l'invalidité et du décès. La fondation peut venir en aide aux employés actifs ou déjà retraités de la fondatrice ainsi qu'à leur famille qui seraient dans la gêne, sans faute de leur part, par suite de maladie, d'accident, de chômage ou de service militaire. Administration: conseil de trois à cinq membres. Signature: collective à deux de Frédéric Javet, de Haut-Vully FR, à Chêne-Bourg, président, Richard Dozier, des USA, à Genève, secrétaire, et Joseph Steinmayr, d'Allemagne, à Chêne-Bourg, tous membres du conseil. Adresse: 15, rue Général-Dufour, chez Maurice et René Merkt, avocats.

3 septembre 1969.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Librairie et Edition J.H. Jeheber, Société Anonyme, à Genève (FOSC du 9. 5. 1964, p. 1458). Acte de fondation modifié le 13 août 1969. Nouveau siège: Chêne-Bougeries. Adresse: 3, chemin du Vallon, chez Jean-Horace Jeheber. Arrêté du département des finances et contributions du canton de Genève.

4 septembre 1969.
Fondation sociale de l'Appareillage Gardy Société Anonyme, à Genève (FOSC du 20. 7. 1968, p. 1592). Les pouvoirs de Paul Massard sont radiés. Guy Jeannot, de Tolochenaz VD, à Genève, membre et secrétaire du conseil, signe collectivement à deux.

4 septembre 1969.
Fonds de prévoyanee du personnel de la société Walter Matter SA Ancienneement Société d'Importation de Café et Cacao d'Haïti, à Genève (FOSC du 9. 11. 1963, p. 2178). François Biedermann, de Genève, à Collonge-Bellerive, et Alfred Matter, de Genève, à Chêne-Bougeries, membres du conseil, signent collectivement à deux.

4 septembre 1969.
Fondation en faveur du personnel de Patek, Philippe SA, à Genève (FOSC du 15. 4. 1967, p. 1290). Les pouvoirs de Jean Pfister sont radiés. Henri Stern, membre du conseil (inscrit), a été nommé président; il continue à signer collectivement à deux. Philippe Stern, de Genève, à Chêne-Bougeries, membre du conseil, signe collectivement à deux.

4 septembre 1969.
Caisse de retraite du personnel de Patek, Philippe SA, à Genève (FOSC du 25. 3. 1967, p. 1036). Les pouvoirs de François Modoux sont radiés. François Desjacques, de Presinge, à Genève, membre du conseil, signe collectivement avec Henri Stern ou André Hinden, membres du conseil (inscrits).

Andere gesetzliche Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali

Unicommerce S.a.g.l., Lugano

Riduzione del capitale sociale e diffida ai creditori a senso dell'articolo 733 CO.

Terza pubblicazione

La società ha ridotto il capitale sociale da Fr. 200 000.— a Fr. 105 000.—, mediante il rimborso di Fr. 95 000.— sulla quota del Signor Hans Büsche. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. L'ufficio di revisione ha constatato che i debiti della società rimarranno interamente coperti nonostante la riduzione del capitale sociale. Si informano i creditori che essi potranno produrre i loro crediti ed esigere di essere soddisfatti o garantiti inviando lettera raccomandata al Signor Avv. Dr Sergio Filippini, Lugano, Piazza Cioccaro 7, al più tardi entro i due mesi successivi alla terza pubblicazione del presente avviso sul FUSC. (AA. 428[1])

6900 Lugano, 8 settembre 1969 Avv. Dr Sergio Filippini

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

239789. Hinterlegungsdatum: 4. Juni 1969, 14 Uhr.
Albert Heer, Ecke Graben/Obertor, **Winterthur** (Zürich). – Fabrikation und Handel.

Schmuck aus Gold und Silber. (Int. Kl. 14)

HEER

239790. Hinterlegungsdatum: 5. Juni 1969, 14 Uhr.
Victor Goldschmidt, Mostackerstrasse 17, **Basel.** – Fabrikation und Handel.

Kultusgegenstände aus Silber (für Synagoge und Haus). (Int. Kl. 14)

VGB

239791. Date de dépôt: 6 juin 1969, 14 h.
S.B.B.M. Burdet S.A., Damprichard (France). – Fabrication et commerce.

Boîtes et bracelets de montres, articles de bijouterie. (Cl. int. 14)

S B B M

239792. Date de dépôt: 10 juin 1969, 12 h.
Aut-O-Kar Wash Corporation, 2648 Freewood Drive, **Dallas** (Texas, USA). – Fabrication et commerce.

Matériel pour le nettoyage de camions et automobiles (Cl. int. 3, 21)

aut·o·kar

239793. Date de dépôt: 11 juin 1969, 14 h.
Paul Pelletier, Tramelan (Berne). – Fabrication et commerce.

Toutes pièces de bijouterie, joaillerie, orfèvrerie. (Cl. int. 14)

PPP

239794. Hinterlegungsdatum: 11. Juni 1969, 20 Uhr.
Era Watch Co. Limited C. Rüefli-Flury & Co. (Montres Era Société Anonyme C. Rüefli-Flury & Co.) (Era Uhren Aktiengesellschaft C. Rüefli-Flury & Co.) (Relojes Era Sociedad Limitada C. Rüefli-Flury & Co.), Zukunftstrasse 44, **Biel** (Bern). – Fabrikation und Handel.

Uhren und Uhrenteile. (Int. Kl. 14)

EDOX
HAYSTACK

239795. Hinterlegungsdatum: 12. Juni 1969, 16 Uhr.
Zeller AG, Werk Köniz, Gartenstadtstrasse 5, **Köniz** (Bern). – Fabrikation.

Kunststoff-beschichtete backfeste Schachtelzuschnitte, Behälter und Faltschachteln für Backwaren. (Int. Kl. 16)

Gliss-Cake®

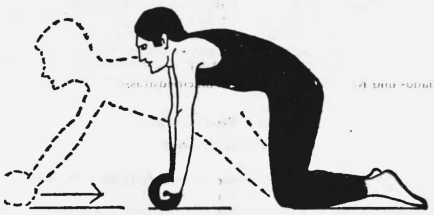
239796. Hinterlegungsdatum: 12. Juni 1969, 11 Uhr.
Doetsch, Grether & Cie AG, Steinentorstrasse 23, **Basel.** – Fabrikation und Handel.

Turn-, Spiel- und Sportgeräte, chirurgische und ärztliche Instrumente und Apparate. (Int. Kl. 10, 28)

isomet roller

239797. Hinterlegungsdatum: 12. Juni 1969, 11 Uhr.
Doetsch, Grether & Cie AG, Steinentorstrasse 23, **Basel.** – Fabrikation und Handel.

Turn-, Spiel- und Sportgeräte, chirurgische und ärztliche Instrumente und Apparate. (Int. Kl. 10, 28)



isomet roller

239798. Hinterlegungsdatum: 12. Juni 1969, 16 Uhr.
Fenwick Industries, Inc., 9733 Overbrook **Leawood** (Kansas, USA). – Fabrikation und Handel.

Wissenschaftliche Vermessungs-, photographische Film-, optische Wäge-, Mess-, Signal-, Kontroll-, Rettungs- und Unterrichtsapparate, Tonaufzeichnungs- und -wiedergabegeräte, Schallplatten, Tonbänder, Schallplattennadeln, Tonköpfe, Musik- und Spielautomaten, Radios und Fernsehgeräte, Registrierkassen, Rechenmaschinen, Papier und Papierwaren, Karton, Druckschriften, Bücher, Lehrbücher und -hefte, Musiknoten, Spielkarten, Künstlerbedarfsartikel, Schreibmaschinen, Bekleidungsstücke einschliesslich Stiefel, Schuhe und Hausschuhe. (Int. Kl. 9, 16, 25, 28)

239799. Hinterlegungsdatum: 12. Juni 1969, 16 Uhr.
Skil-Craft Playthings Co., 325 West Huron Street, **Chicago** (Illinois, USA). – Fabrikation und Handel.

Werkzeuge und Werkzeugkasten für Kinder, Zusammensetzspiele und Geduldspiele, auch aus Metall. Anleitungsbücher. (Int. Kl. 8, 16, 28)

Handy Andy

239800. Hinterlegungsdatum: 12. Juni 1969, 16 Uhr.
Skil-Craft Playthings Co., 325 West Huron Street, **Chicago** (Illinois, USA). – Fabrikation und Handel.

Chemikalien, wissenschaftliche Instrumente und Laborgeräte, zusammengestellt zu Experimentierkasten für die Unterrichtung von Schülern, Jugendlichen und Studenten auf den Gebieten der Chemie, Biologie, Astronomie, Geologie, Mineralogie, Elektrizität und Physik. Elektrische Holzbrenneisen, vorgezeichnete Holzplatten für Brennarbeiten, Malstifte und Malfarben für Holz, Pinsel. Anleitungs- und Lehrbücher. (Int. Kl. 1, 2, 9, 16)

Skilcraft

239801. Hinterlegungsdatum: 12. Juni 1969, 20 Uhr.
Ines Blusen- und Kleiderfabrik J. & A. Rütsche, Hauptplatz, **Engelburg** (St. Gallen). – Fabrikation und Handel.

Blusen. (Int. Kl. 25)

Dominique

239802. Hinterlegungsdatum: 12. Juni 1969, 20 Uhr.
Ines Blusen- und Kleiderfabrik J. & A. Rütsche, Hauptplatz, **Engelburg** (St. Gallen). – Fabrikation und Handel.

Blusen. (Int. Kl. 25)

Onard

239803. Hinterlegungsdatum: 12. Juni 1969, 16 Uhr.
Mitsubishi Jukogyo Kabushiki Kaisha, № 10, Marunouchi 2-chome, Chiyoda-ku, **Tokyo** (Japan). – Fabrikation und Handel.

Land-, Luft- und Wasserfahrzeuge. (Int. Kl. 12)

MU-2

239804. Hinterlegungsdatum: 13 Juni 1969, 19 Uhr.
Ziegler-Huber Aktiengesellschaft, Limmatstrasse 65, **Zürich 5.** – Handel.

Papiere, Kunststoff-Folien. (Int. Kl. 16, 17)

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Auslandspostüberweisungsdienst
Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 12. September 1969
Cours de conversion sans engagement, dès le 12 septembre 1969

Belgien/Luxemburg Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	=	Fr.	8.57
Dänemark/Danemark	100 Kronen	=	Fr.	57.40
Deutschland/Allemagne	100 DM	=	Fr.	108.60
Frankreich/France	100 FF	=	Fr.	77.85
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	=	Fr.	10.30
Italien/Italie	100 Lire	=	Fr.	–.68[60]
Marokko/Maroc	100 DH	=	Fr.	85.90
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	=	Fr.	119.25
Norwegen/Norvège	100 Kronen	=	Fr.	60.45
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	=	Fr.	16.68
Schweden/Suède	100 Kronen	=	Fr.	83.35

Aussenwirtschaftskommission des Nationalrates

Die Aussenwirtschaftskommission des Nationalrates tagte am 11. September 1969 in Locarno unter dem Vorsitz ihres Präsidenten, Nationalrat Dr. Karl Hackhofer, und in Anwesenheit von Botschafter Dr. P. R. Jolles, Direktor der Handelsabteilung, Oberzolldirektor Dr. Ch. Lenz, Minister H. Bühler, Vizedirektor der Handelsabteilung, sowie Fürsprech M. Lusser, Unterabteilungschef der Handelsabteilung.

Die Kommission behandelte den 79. Bericht über wirtschaftliche Massnahmen gegenüber dem Ausland und den 11. Bericht über Änderungen des Gebrauchzolltarifs und liess sich über die neuesten Entwicklungen der handelspolitischen Beziehungen zu einzelnen Ländern und internationalen Organisationen sowie über die integrationspolitische Lage orientieren. Sie beschloss, dem Nationalrat zu beantragen, in zustimmendem Sinne von den beiden Berichten Kenntnis zu nehmen. Ferner beschloss die Kommission nach kurzer Diskussion, dem Nationalrat die Annahme des Antrages des Bundesrates zu einem Bundesbeschluss über die Gewährung eines Transferkredites an Pakistan zu empfehlen. Schliesslich nahm die Kommission Kenntnis vom Stand der Verhandlungen über die Teilnahme Islands an der EFTA.

Im Anschluss an die Sitzung besichtigte die Kommission die Zollfreilager in Cadenazzo, die Bahnzollanlagen in Chiasso sowie die Strassenzollämter in Brogeda und Breglia. Sie benützte diese Gelegenheit zur persönlichen Kontaktnahme mit Regierungsratspräsident Lafranchi und den Gemeindebehörden von Cadenazzo und Chiasso.

Commission du Conseil national pour le commerce extérieur

La Commission du Conseil national pour le commerce extérieur a siégé le 11 septembre 1969 à Locarno sous la présidence de M. K. Hackhofer, Conseiller national, et en présence de l'ambassadeur P. R. Jolles, Directeur de la division du commerce, de M. Ch. Lenz, Directeur général des douanes, du Ministre H. Bühler, Vice-directeur de la division du commerce ainsi que de M. M. Lusser, chef de subdivision à la division du commerce.

La Commission a procédé à l'examen du 79e rapport sur les mesures de défense économique envers l'étranger et du 11e rapport concernant les modifications du tarif d'usage des douanes. Elle a en outre été informée des nouveaux développements dans nos relations commerciales avec divers pays et organisations internationales ainsi que sur la situation en matière de politique d'intégration. Elle a décidé de recommander au Conseil national de prendre connaissance de ces deux rapports en les approuvant.

En outre la Commission a décidé, après une courte discussion, de recommander au Conseil national d'approuver la proposition du Conseil fédéral relative à un arrêté concernant l'octroi d'un crédit de transfert au Pakistan. La Commission a enfin pris connaissance de l'état des négociations relatives à une participation de l'Islande à l'AELE.

La Commission a ensuite visité la port-franc de Cadenazzo, les installations de douane ferroviaire de Chiasso ainsi que les bureaux de douane routière de Brogeda et Breglia. Elle a profité de l'occasion pour prendre des contacts personnels avec le Président du Conseil d'Etat tessinois M. Lafranchi et les autorités communales de Cadenazzo et Chiasso.

214. 13. 9. 69

Liste des suppléments de «La Vie économique»

Edition: Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, 3000 Berne

Envoi contre versement préalable à notre compte de chèques postaux 30-520 ou contre remboursement

Publications du Département fédéral de l'économie publique

Nos		Fr.
5	Exposé d'ensemble sur les statistiques périodiques de l'Office fédéral du travail (1929)	1.85
34	Expertise sur la concurrence faite par l'Uniprix S.A., à Vevey, et autres établissements du commerce de détail (1939)	2.30
44	Contribution à l'étude du problème du minimum indispensable à l'existence, 47 pages (1943)	2.85
56	L'industrie hôtelière suisse, 63 pages (1952)	5.50
58	Taux de salaire et heures de travail fixés dans des contrats collectifs 1949/52	9.70
60	Aide à la population alpine par l'établissement d'industries, 48 + 4 p. (1955)	6.30
61	Taux de salaire et heures de travail fixés dans des contrats collectifs, 1952 à 1955	9.70
62	Les mesures fédérales en faveur de la population montagnarde, 64 p. (1956)	6.30
63	L'encouragement à la construction de logements économiques, 40 p. (1956)	5.—
64	Les relations entre la Confédération et les groupements économiqes, 40 p. (1957)	4.75
65	Taux de salaire et heures de travail fixés dans des contrats collectifs, 1949, 1955/7 (1958)	9.70
66	La situation économique et sociale de la population montagnarde suisse (1959)	10.85
67	Le contrôle des loyers et son abolition future, 32 pages (1959)	3.85
68	Les taux de salaires et la durée du travail dans les contrats collectifs 1949, 1957–1959 (1960)	11.35
69	Petites actions et actions sans valeur nominale, 24 p. (1961)	3.85
70	Taux de salaire et durée du travail dans les contrats collectifs de travail 1959 à 1961 (1962)	12.35
72	Le marché locatif et la politique en matière de logements (1963)	6.—
73	Taux de salaires et heures de travail dans contrats collectifs, 1961 à 1963 (1964)	13.—
75	Indice suisse de la production industrielle (1965)	3.50
77	Revision de l'indice suisse des prix à la consommation	3.60
79	L'indice suisse des prix à la consommation sur la base de 1966	5.—
—	Liste des associations professionnelles et associations économiques de Suisse (12e édition)	7.—

Publications de la Commission fédérale d'étude des prix

7	La marge des prix dans le commerce de détail des charbons en Suisse (1930)	3.35
10	La formation des prix du café en Suisse (1931)	3.35
11	Les frais de production et la formation des prix du vin en Suisse (1931)	3.35
13	L'économie sucrière de la Suisse (1932)	3.35
15	Le commerce des papiers peints en Suisse (1933)	1.80
	20–22 et 28. Le commerce de détail des produits alimentaires en Suisse:	
20	1er fascicule: Evolution et situation du commerce de détail des produits alimentaires en Suisse. L'entreprise à magasin unique. La Migros S.A., 127 p. (1935)	3.35
21	2e fascicule: Les coopératives agricoles de consommation et l'Association des coopératives agricoles de la Suisse orientale V.O.L.G., 48 pages (1935)	1.80
22	3e fascicule: Le commerce des produits alimentaires exercé par des sociétés coopératives, 120 pages (1936)	3.35
28	4e fascicule: L'Union des sociétés suisses de consommation. Divers aperçus rétrospectifs, comparaisons et considérations générales (1938)	3.35
24	Les tarifs des annonces de journaux (1937)	1.80
25	La situation de l'industrie des pâtes alimentaires en Suisse (1937)	2.35
	27, 31, 35, 36 et 53. Cartels et accords à caractères de cartel dans l'économie suisse:	
27	1er fascicule: Pierres et terres, bois et verres, papier et carton, 55 pages (1937)	2.85
31	2e fascicule: Fabrication des denrées alimentaires, etc., sans les produits du sol; industrie de l'habillement et de la confection, avec le commerce de la branche; cuir, caoutchouc, revêtements du sol, 72 pages (1938)	2.85
35	3e fascicule: Fer et autres métaux non précieux, 48 p. (1939)	2.85
36	4e fascicule: Les groupements de l'économie laitière en Suisse, 53 pages	épuisé
53	5e fascicule: Textiles (industrie et commerce) 72 pages (1950)	5.25
32	La situation du méticr de coiffeur en Suisse, 83 pages (1939), avec exposé complémentaire, 26 pages (1945)	5.—
38	La situation de l'industrie du vêtement pour hommes en Suisse, 99 pages (1941)	4.40
41	L'approvisionnement de la Suisse en matières grasses comestibles, 189 p. (1943)	6.60
46	La situation économique des entreprises de teintureries et de nettoyage chimique des vêtements, 59 pages (1946)	2.85
48	Le commerce de la chaussure en Suisse, 210 pages (1948)	10.20
52	La formation des prix dans l'industrie suisse de la pierre naturelle à bâtir, 83 pages (1949)	6.—
57	La concurrence dans le secteur de la construction, 72 pages (1953)	6.80
—	Les cartels et la concurrence en Suisse, 252 p. (1957)	20.—
—	Etude critique de la règlementation publique et privée de la concurrence dans l'industrie horlogère suisse, 112 pages (1959)	11.35

L'administration fédérale des contributions publie

Dégrèvements d'impôts sur la base des conventions de double imposition

pour les dividendes, intérêts, redevances de licences et pensions et rentes privées.

La brochure comprend une liste des pays avec lesquels existent des conventions de double imposition, un aperçu sur les limitations conventionnelles des impôts étrangers frappant les revenus indiqués et une collection des formules à utiliser dans le cadre des conventions conclues avec les pays les plus importants avec des données complémentaires.

Elle peut être obtenue en versant **5 francs** sur **le compte de chèques postaux 30-1631, Administration fédérale des contributions, 3003 Berne** (en indiquant au verso du coupon: Dégrèvements d'impôts).

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

Nein... mit Terminen darf nicht gespielt werden!

Termine sind nicht manipulierbar, sind keine Kautschukartikel, die nach Belieben geknetet werden können.

Dies gilt auch beim Kauf Ihrer Werbegeschenke auf Jahresende. Der Termin «Weihnachten» kann nicht hinausgeschoben werden. Daher ist es heute schon höchste Zeit, sich des Werbegeschenkes anzunehmen.

Lassen Sie diesen Termin nicht verfallen. Zu stark ist die Ausstrahlungskraft einer gut gewählten Werbegabe und keine andere Reklame wird so gerne entgegengenommen und so sorgfältig aufbewahrt wie gerade das Werbegeschenk. Der Geschäftsmann ist daher gut beraten, wenn er den Jahreswechsel mit einer Werbegeschenk-Aktion nutzt.

Wir sind auf dem Gebiete der Geschenkwerbung spezialisiert und verfügen über eine erlesene Auswahl attraktiver Kundenpräsente, die alle mit Ihrem Firma-Namen versehen werden können.

Kommen Sie in den nächsten Tagen zu uns an die Scheideggstr. 119. Hier in unseren beiden Ausstellungsräumen können wir in entspannter Atmosphäre und bei einer Tasse guten Kaffees passende Vorschläge unterbreiten.

Wenn Ihnen die Zeit fehlt, so verlangen Sie unseren Prospekt zugestellt.

Aber vergessen Sie nicht, bald ist es zu spät, kommen Sie daher in den allernächsten Tagen.

Herzlich willkommen

Oscar Eberle

das Spezialhaus
für geschmackvolle Werbegeschenke
8038 Zürich Scheideggstrasse 119
Telefon 051 / 45 57 97 und 45 56 50

Ammonia Casale SA, Massagno

L'assemblée générale ordinaire

est convoquée pour le **29 septembre 1969, à 11 h., à Bâle, Kaufhausgasse 7**

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration et des contrôleurs sur le bilan 1968.
2° Présentation du bilan et du compte de profits et pertes au 31 décembre 1968 et délibérations y relatives.
3° Décharge au conseil d'administration et approbation de la gestion 1968.
4° Nominations statutaires.
5° Divers.

Les comptes de l'exercice, le rapport des contrôleurs et le rapport de gestion pour l'année 1968 sont mis à la disposition des actionnaires au siège de la société ainsi qu'auprès de MM. E. Gutzwiller & Cie, banquiers, Kaufhausgasse 7, Bâle, à partir du 19 septembre 1969.

Pour pouvoir prendre part à l'assemblée générale, il faut prouver avoir déposé les actions auprès de l'une des banques suivantes:

MM. E. Gutzwiller & Cie, Bâle
Banca della Svizzera Italiana, Lugano
Crédit Suisse, Zurich
Hentsch & Cie, Genève
Union de Banques Suisses, Neuchâtel

Massagno, le 18 septembre 1969

Panammonia SA, Panama

L'assemblée générale ordinaire

est convoquée pour le **29 septembre 1969, à 11 h. 30, à Bâle, Kaufhausgasse 7**

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration et des contrôleurs sur le bilan 1968.
2° Présentation du bilan et du compte de profits et pertes au 31 décembre 1968 et déliberations y relatives.
3° Décharge au conseil d'administration et approbation de la gestion 1968.
4° Nominations statutaires.
5° Divers.

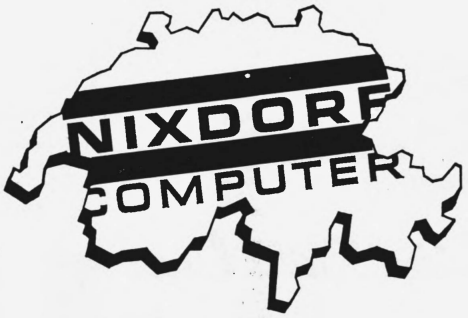
Les comptes de l'exercice, le rapport des contrôleurs et le rapport de gestion pour l'année 1968 sont mis à la disposition des actionnaires auprès de MM. E. Gutzwiller & Cie, banquiers, Kaufhausgasse 7, Bâle, à partir du 19 septembre 1969.

Pour pouvoir prendre part à l'assemblée générale, il faut prouver avoir déposé les actions auprès de l'une des banques suivantes:

MM. E. Gutzwiller & Cie, Bâle
Banca della Svizzera Italiana, Lugano
Crédit Suisse, Zurich
Hentsch & Cie, Genève
Union de Banques Suisses, Neuchâtel

Panama, le 18 septembre 1969

In der Schweiz kann ein Computer-Hersteller beweisen, was er dem internationalen Markt zu bieten hat.



NIXDORF gründet die NIXDORF COMPUTER AG, Schweiz.

Die Schweiz ist ein Modellfall für den internationalen Computer-Markt: bereits heute ragt die Schweiz unter den europäischen Ländern mit ihrer Computerdichte hervor.

Wer sich auf diesem schwierigen, hart umkämpften Markt behaupten, ja sogar vergrößern kann, der beweist damit, was er dem internationalen Markt zu bieten hat.

Schon seit Jahren werden NIXDORF Computer mit außergewöhnlichen Erfolgen in der Schweiz eingesetzt.

Um die Aktivitäten auf dem schweizerischen Markt weiter zu vergrößern und der schweizerischen Wirtschaft ein noch dichteres Organisationsberatungs- und Servicenetz zu garantieren, gründet NIXDORF jetzt die NIXDORF COMPUTER AG, Schweiz, mit Niederlassungen in Bern, Basel, Lausanne und Zürich. Weitere Geschäftsstellen sind geplant.

Ein weiterer Beweis für NIXDORFs internationale Stärke: NIXDORF erhielt den größten Computer-Auftrag, der jemals von Amerika an einen europäischen Hersteller vergeben wurde. Denn selbst im klassischen Land der Computer hat man erkannt, was NIXDORF Computer leisten, was die umfassende NIXDORF Software selbst für amerikanische Verhältnisse bedeutet und wie NIXDORF Computer Probleme lösen — in allen Branchen, allen Betriebsgrößen, in allen Aufgabengebieten.

Nach den NIXDORF Niederlassungen in Schweden, Finnland, Österreich, Frankreich, Italien, Spanien und Australien ist die NIXDORF COMPUTER AG, Schweiz, bereits die achte internationale NIXDORF-Tochtergesellschaft. Heute gilt NIXDORF als führender europäischer Computer-Hersteller.

Auf dem Universal-Computer NIXDORF 820 sind im kommerziellen Bereich folgende Systemgruppen aufgebaut:

- Fakturier-, Buchungs- und Abrechnungscomputer,
- Magnetkontencomputer,
- Computer für die Datenerfassung auf Magnetband,
- Terminals für die On-Line-Datenverarbeitung.

Über 10.000 NIXDORF Computer sind weltweit eingesetzt. Damit hat NIXDORF umfassende, dokumentierte Erfahrung und praktisch bewährte Lösungen zur Verfügung.

Lassen Sie sich beweisen, was Ihnen NIXDORF Computer alles zu bieten haben.

NIXDORF COMPUTER AG,
Schweiz, Schwarztorstraße 71,
3000 Bern, Telefon 031/259577

NIXDORF
COMPUTER

Schweizerisches Ragionenbuch 1969

Annuaire Suisse du Registre du Commerce

Das große Informationswerk der schweizerischen Wirtschaft.
Von allen bedeutenden Handels- und Industrieunternehmen benützt, von den maßgeblichen Wirtschaftskreisen empfohlen. Herausgegeben in Zusammenarbeit mit den kantonalen Handelsregisterämtern.
Zuverlässig, dokumentationsfähig; klarer formaler Aufbau; übersichtlich, ausführlich, umfassend.
Enthält alle 190 000 im Handelsregister eingetragenen Firmen.
Band I und II: Firmenregister.
Band III: Branchenregister, alphabetisches Verzeichnis, Anhang.

Die neueste Ausgabe erscheint demnächst. Sichern Sie sich dieses wertvolle Werk noch rechtzeitig! Nützen Sie dazu den ermäßigten Subskriptionspreis aus; er erspart Ihnen eine Mehrausgabe von 7 Franken. Mit dem Erscheinen erlischt dieser Vorzugspreis.

Hier abtrennen

Subskriptionsschein Bis 15. Okt. 1969

An den Orell Füssli Verlag, 8022 Zürich, Nüschelerstraße 22

Liefern Sie uns nach Erscheinen ein Exemplar des Schweizerischen Ragionenbuches 1969 zum Subskriptionspreis von Fr. 78.— (portofreie Lieferung). Lieferung: per Nachnahme / gegen Vorauszahlung (auf Postcheckkonto 80-281).

Adresse

Unterschrift

Datum

USA-EUROPA-USA

Konnossemente und Auskünfte durch die Generalfrachtagenten

United States Lines

GEBRÜDER GONDRAND AG., BASEL
Tel. (061) 24 24 70 und Filialen

JACKY, MAEDER & CO., BASEL
Tel. (061) 24 88 20 und Filialen

→ Wollen Sie

Ihre Französisch-Kenntnisse auf unterhaltsame Weise erweitern und vertiefen? Unsere französisch-deutsche Sprachzeitschrift – einzig in ihrer Art – bringt sie Ihrem Ziel näher.
Halbjährlich Fr. 9.20, jährlich Fr. 18.–
Verlangen Sie Gratis-Probenummern!

Verlag
Conversation et Traduction
3550 Langnau

Akten- und Offertmappen Schnellhefter
in allen Papeterien erhältlich

SIMPLEX
SIMPLEX AG BERN / ZOLLIKOFEN

stocker Büroschränke

Neuheit! Aktion!
15% Rabatt
5% Skonto

Verlangen Sie unverbindlich den Spezialprospekt

J. Stocker Büroanlagen
Horwerstrasse 78
6010 Kriens Tel. (041) 41 26 48

Im Wankdorf, Gemeinde **Bern**, an der Autobahnausfahrt Zürich–Bern, ist eine Parzelle von rund 20 000 m² erschlossenem

Industrieland

im **Baurecht** abzugeben.

Interessenten wollen sich bitte melden unter Chiffre L 901270 an Publicitas AG, 7001 Bern.

Technique Industrielle SA, à Genève

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires

est convoquée pour **le mercredi 24 septembre 1969, à 11 heures, à l'étude de Mes Pierre et Philibert Lacroix, notaires, à Genève, 4, rue de la Rôtisserie, 5e étage.**

Avec l'ordre du jour suivant:

Démission sur sa demande de Monsieur Georges Grosjean, administrateur et radiation au registre du commerce.

Le conseil d'administration

FISCHER & CO.
5734 REINACH

Editions Rencontre, Société Anonyme Lausanne

CONVOCATION

Messieurs les actionnaires sont convoqués à une

assemblée générale extraordinaire

le jeudi 25 septembre 1969, à 17 heures, au siège de la société, 29, chemin d'Entre-Bois, Lausanne.

L'assemblée générale extraordinaire sera appelée à statuer sur les objets suivants:

1º **Emission d'un emprunt convertible 5¼% de Fr. s. 3 200 000.—, au prix d'émission de 100%.** Cet emprunt sera entièrement souscrit et libéré par la société anonyme «European Enterprises Development Company» (EED), Luxembourg, et divisé en 800 obligations au porteur d'une valeur nominale de Fr. s. 4000.— chacune, convertibles du 1er octobre 1972 au 30 septembre 1975 en 800 actions au porteur série B des Editions Rencontre SA, d'une valeur nominale de Fr. s. 1000.— chacune.

2º **Emission d'un emprunt convertible 5¼% de Fr. s. 320 000.—, au prix d'émission de 100%.** Cet emprunt sera réservé exclusivement aux détenteurs actuels d'actions nominatives série A des Editions Rencontre SA; il sera divisé en 800 obligations nominatives d'une valeur nominale de Fr. s. 400.— chacune, convertibles du 1er octobre 1972 au 30 septembre 1975 en 800 actions nominatives série A des Editions Rencontre SA, d'une valeur nominale de Fr. s. 100.— chacune.

3º **Emission de 800 actions au porteur série B et de 800 actions nominatives série A, destinées à assurer la conversion des obligations nouvellement émises.**
Ces actions seront entièrement souscrites et libérées par Lodico SA, à Genève. Elles n'auront pas droit au dividende jusqu'au jour de la conversion des obligations émises.

4º **Constatations légales de la souscription et de la libération des emprunts convertibles et des actions correspondantes.**

5º **Modification des statuts pour tenir compte des décisions précédentes.**

6º **Election d'un nouveau membre au conseil d'administration.**

7º **Procès-verbal.**

Une documentation complète sera à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège de la société à partir du 15 septembre 1969.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale extraordinaire seront délivrées jusqu'au mercredi 24 septembre 1969, au siège de la société, sur justification de la propriété des titres.

Lausanne, le 8 septembre 1969 **Le conseil d'administration**

Inserate erschliessen den Markt

Inserate im Schweizerischen Handelsamtsblat

Zu vermieten in zentraler Lage von **Biel** grosse, helle, voll erschlossene (Warenlift usw.)

Büro- und Fabrikationsräume

total zirka 650 m². Bezugstermin nach Vereinbarung.

Anfragen sind zu richten unter Chiffre H 22629 an Publicitas AG, Neuengasse 48, 2501 Biel.

AG vorm. Schweiz. Creditoren-Verband
Kleinstr. 15, 8032 Zürich
Tel. 051/47 90 10

Im In- und Ausland
Inkasso

Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände

(12. Ausgabe)

Die letzte Ausgabe dieser Zusammenstellung ist vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit bearbeitet worden. Sie umfasst über 1080 Verbände und enthält wie bisher Name, Adresse, Gründungsjahr und Mitgliederzahl der Verbände sowie die Titel der Verbandszeitschriften. Die Angaben sind in deutscher, französischer und italienischer Sprache aufgeführt, soweit sie von den Verbänden selbst geliefert wurden.

Das Vielseitig verwendbare Verzeichnis wird zum Preise von **Fr. 7.—** abgegeben. Bestellung mit Voreinzahlung an den Verlag: **Schweizerisches Handelsamtsblatt**, Effingerstrasse 3, in **Bern, Postcheckrechnung 30-520.** Es genügt, die Bestellung auf der Rückseite des Abschnittes zu vermerken.

Interaar Immobilien AG, Baden

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 25. September 1969, 16 Uhr, im Kursaal Baden

Traktanden:

1. Geschäftsbericht und Jahresrechnung 1968/69.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über die Gewinnverteilung.
4. Décharge.
5. Wahlen.
6. Beschlussfassung über die Kapitalerhöhung von 3,6 Mio. auf 5,4 Mio. Franken.
7. Statutenänderung.
8. Varia.

Der Geschäftsbericht mit Bilanz und Erfolgsrechnung sowie Bericht der Kontrollstelle liegen vom 16. September 1969 an zur Einsicht der Herren Aktionäre am Sitze der Gesellschaft auf.

Die Stimmkarten für die Generalversammlung können bis zum 24. September 1969 gegen Nachweis des Aktienbesitzes am Sitze der Gesellschaft oder bei folgenden Banken bezogen werden:

Gewerbebank Baden
Schweizerische Bankgesellschaft
Schweizerische Volksbank

Die Generalversammlung wird mit einem kleinen Imbiss abgeschlossen.

Baden, den 13. September 1969 **Der Verwaltungsrat der Interaar Immobilien AG**